

**INFORME ANUAL**  
**Asociación LOS NIÑOS**  
**2011**



## **Informe Contable de la Junta Directiva.**

La junta de la asociación Los Niños, quiere mostrar por medio de este informe anual las actividades que la Asociación de Guatemala llevó a cabo en beneficio de un gran número de niños de escasos recursos, que a través de esta ayuda tendrán la oportunidad de obtener una buena educación.

Especialmente con este informe, la Junta directiva también quiere rendir cuentas sobre sus actividades y los fondos de los patrocinadores.

El resumen del año en algunos aspectos fue muy productivo pero también fue muy difícil:

- Es bueno que había al menos 500 niños desfavorecidos que tuvieron la oportunidad de ir a la escuela principalmente en un país donde no se da por hecho la educación.

El trabajo de desarrollo, sin embargo tiene partes difíciles.

Todavía no está del todo evidente en Guatemala por la rendición de cuentas sobre el dinero invertido en proyectos en formación por las organizaciones beneficiadas que se esté realizando correctamente.

A pesar de que con la mayoría de los proyectos los asuntos marchan muy bien, el Director del Centro Educativo Los Niños Melanjoco, que fue construido junto con la Fundación de los niños (SKG), no parece tomar su responsabilidad de una manera correcta y allí es donde existen muchas dificultades. En el medio del año, la junta directiva de Los Niños, y la junta directiva de SKG y el director de Guatemala tuvieron una reunión. No podía dejarse en claro cuáles son las consecuencias de los desechos de la rendición de cuentas sobre el dinero invertido podría tener.

El informe de cuentas se convirtió bien y también se mejoro la cooperación.

Esta cooperación está atestiguada y escrita por un abogado notario en un pacto. Así mismo, el contrato de alquiler para el edificio de la escuela se registró notarialmente. Todos los años vamos a tratar de negociar para que esta renta pueda ser de forma gratuita así como quien será responsable del mantenimiento y quien se encargara de eso.

- Una de las preocupaciones de la junta directiva es que el costo de los diversos proyectos crecen más que sus ingresos. La capacidad del dinero de la Asociación parece suficiente, pero si tenemos que reducir nuestras actividades por cualquier razón la junta directiva quiere ser capaz de cumplir con los compromisos con los que se habían iniciado con ellos y por lo tanto, hemos creado algunas características.
- La junta directiva también se dio cuenta de que muchos aspectos deben ser formalmente legalizados y que necesitamos la asesoría de abogados locales.
- La junta quiere dejar claro, que todos los gastos realizados por la asociación sólo se utilicen con el propósito de beneficio a los proyectos. La junta no recibe ninguna remuneración por sus actividades.

El consejo se ha reunido cinco veces en el año 2011.

Ellos tomaron decisiones importantes sobre el presupuesto y el plan de política.

Además, el consejo también decidió establecer en Guatemala a su propia asociación legal "Asociación Los Niños". Esta asociación legalizada, por escrito en un acuerdo notarial y judicial, que es lo más adecuado en Guatemala. Hay un acuerdo sobre la relación entre la asociación en Guatemala y la fundación en Holanda con todas las obligaciones que se tienen.

- Otra decisión importante fue que la junta directiva ha tomado después de una larga discusión, la estadía en la casa de voluntarios de la asociación CasaSito. Esta asociación estadounidense ha estado activa durante muchos años en Guatemala y trabajan con los mismos objetivos de nuestra asociación. Los Niños tendrán su propia oficina en la casa de voluntarios y ambas organizaciones se darán soporte de gestión.

- En el personal en Guatemala y la junta directiva en Holanda, se han producido dos cambios ocurridos durante el año. A principios de este año, la asociación dijo adiós a Virginie Roussel quien regresó a Bélgica. Virginie trabajó excelentemente durante varios años en la asociación. Christel Tinselboer tomó su lugar.  
En la junta directiva en Holanda dio una cordial despedida a Els Van Rossen. Ella era responsable de la conexión del grupo de voluntarios que están activos en Holanda por la asociación y el consejo de administración. Hélène Verrest tomó su lugar.

Desde 31 de diciembre 2011, la junta directiva se compone de las siguientes personas:

Sr. J.A.C. Jongerius, presidente  
Sra. Mr E.L.E. Lips-Reijn, secretaria  
Sr. H.G. Dix, R.A. tesorero  
Sra. J.M.C. Ackermans, vocal  
Sra. M. Hoitink-Janssen, vocal  
Sra. H.E.B.M. Verrest, vocal.

La junta directiva quiere dar las gracias a todos los patrocinadores de la asociación, que hicieron todas nuestras actividades posibles. Por supuesto, queremos agradecer a los voluntarios y miembros del grupo de los voluntarios en Holanda (DOE-groep) por su participación y el equipo directivo por su compromiso. Por último, estamos en deuda con SKG ya que ellos aportan la mitad de los costos en el proyecto de educación de Alotenango.

Tilburg, abril de 2012,  
Jan Jongerius, presidente.  
Informe del equipo de gestión en Guatemala

## **Introducción**

Nosotros Asociación Los Niños pudimos cumplir muchos objetivos en el 2011. Gracias a la confianza de muchos donantes.

¿Qué logramos?:

### Educación en los proyectos locales:

- Educación primaria a 223 niños de "Bendición de Dios" en Alotenango (€ 180 por niño al año).
- Educación secundaria a los 75 niños de la "Telesecundaria" in Chimachoy (€ 100 por niño al año).
- Tareas de entrenamiento aproximadamente a 100 niños en "San Mateo" (€140 por niño al año).



### En la educación a través de becas parciales o totales:



- 3 becas para la escuela primaria privada (entre € 700 y 1000 por niño al año).
  - 17 becas para la escuela secundaria de la organización asociada CasaSito (entre € 65 y 1.200 por alumno al año).
  - 10 becas para una carrera profesional (entre € 100 y 900 por estudiante al año)
  - 2 becas para la universidad (entre € 900 y 1500 al año)
- Incluyendo 1 de la organización socia CasaSito.

### En el contexto socio-cultural:

- Donación a los festivales de arte, música y deportes de Asociación CasaSito.
- Asistencia médica a los estudiantes y familias de nuestros proyectos.
- La ayuda médica para las personas sin hogar en Antigua, con el apoyo de la Fundación Por ESO



- Donación para ayuda de emergencia a 50 familias en el departamento de Quetzaltenango.

En este informe anual con el apoyo de Los Niños a estos proyectos se discutirán diferentes razones cuantitativas y cualitativas sobre el año 2011.

### **Educación a través de proyectos escolares locales.**

El elemento más importante de Los Niños es la educación a través de proyectos locales controlados. El apoyo estructural a estos proyectos consiste en los recursos financieros y voluntarios.

#### **1. Enseñanza (primaria), Alotenango**

##### 1.1. La educación primaria, Bendición de Dios.



Junto con la Fundación Niños de Proyectos de Guatemala (SKG), Los Niños apoya la escuela primaria de Bendición de Dios de Alotenango

(por sus otros programas, consulte [www.bendiciondedios.org](http://www.bendiciondedios.org)).

En el hermoso "Centro Educativo Guate-Niños Melanjoco", más de 223 alumnos han finalizado con éxito su ciclo escolar.

La educación con claridad trae cambios positivos: enseñan a los niños a ser más independientes y auto sostenibles. Ellos utilizan diferentes tipos de técnicas de educación que hace los niños sientan curiosidad sobre el material de la lección.

Hay 3 nuevos profesores. En el transcurso del año uno de los nuevos miembros del personal fue despedido, porque no podía trabajar con el sistema educativo. Fue remplazado.

La comunicación entre Bendición de Dios y Los Niños fue mejor este año. Se realizó una consulta periódica de reglas claras. Algunos aspectos todavía tienen que ser regulados de forma más aceptable.

En 2011, Los Niños ha contribuido con el salario de los maestros de la escuela primaria, el mantenimiento de carácter mayor de la nueva construcción, un desayuno nutritivo, un día por semana 'día de la fruta', muchos recursos para el aprendizaje, con eventos especiales como el Día de la Madre, Día del Padre y Navidad así como productos de limpieza. Y todo lo anterior con ayuda de nuestros voluntarios.



## 1.2. La Carpintería, Alotenango

En el comienzo del año la creación del taller se transformó en una sala de ensayo general, un espacio separado para las clases teóricas, un aula para la pintura y un pequeño espacio para oficinas.



Trabajar con un equipo de 3 personas (fundadora Suzan Eleveld, Carpintero Jeroen Lans y el instructor guatemalteco Saúl Velásquez) fue una experiencia nueva para todos.

En 2011 se gastó mucho tiempo en conseguir y trasladar todo en papel de primer grado: todas las clases de teoría, dibujos técnicos, ejercicios y descripciones de trabajo, todo lo anteriormente mencionado está debidamente documentado.



En noviembre y diciembre los ex alumnos hicieron varios proyectos pagando por ellos. Tienen formación complementaria y la respectiva compensación por su arduo trabajo.

A finales de 2011 se comenzó con la promoción de la carpintería en San Juan Alotenango. El equipo es independiente, se encargará de sus propias inscripciones, y se hizo un contrato para los estudiantes y los padres de familia, para dar su autorización si quieren que sus hijos participen en los talleres.



El taller de carpintería no se hace responsable de cualquier accidente, provocada por los propios estudiantes.

En el año 2012 cuentan con un mínimo de 38 alumnos de primer grado.

### **1.3. Programa familiar, Bendición de Dios, Alotenango**

En 2011 el programa familiar denominado "Fuerza Familiar", continuó con 20 familias de Bendición de Dios.

En una serie de talleres para los padres y sus hijos, ellos recibieron algunas técnicas básicas para hacer más fácil la vida familiar, a través de: educación, comunicación, relación entre los padres, las relaciones entre padres e hijos, etc. Se dio gran importancia a la autoestima, el amor, autoridad, respeto y humor.

Al medio año, la psicóloga Paola García se hizo cargo del programa y va a seguir en 2012.

Ella encontró suficientes fondos para continuar con el programa.

### **2. Secundaria "Telesecundaria" de Chimachoy**

En 2011, la escuela secundaria "Telesecundaria" en Chimachoy, en donde contamos con 75 estudiantes, un aumento de casi el 10% en comparación con el año anterior todo fue un éxito también en este año.

Además de las clases en video los estudiantes reciben clases de inglés, computación y música.

Desafortunadamente, sólo 9 estudiantes de los 33 estudiantes de primer año eran niñas. Pero Laura Vásquez sigue trabajando para un cambio ideológico ya que es importante que las niñas también estudian.



Con respeto a la cultura, el idioma y dando un vistazo en la importancia de la agricultura en esta región se están tratando, junto con los profesores, de convencer a los jóvenes y sus padres para continuar sus estudios por un futuro mejor.

En noviembre, 18 estudiantes se graduaron de los cuales 5 son niñas.

Gracias a la perseverancia y gobernabilidad de Laura, para el apoyo financiero sólo necesitan un tercio de su presupuesto total de Los Niños.



### **3. Semilla de Esperanza y Amor, San Mateo Milpas Altas**

En enero de 2011 abrió sus puertas el proyecto en San Mateo, en presencia de muchas personas de Guatemala y del extranjero, donde 100 niños reciben ayuda, apoyo y reforzamiento para la realización de su tarea escolar.

Los niños reciben alfabetización, deportes, juegos, clases de computación e inglés de los maestros además de nuestros conmovedores y grandiosos voluntarios.

Gracias a una donación tienen una sala de informática con 15 computadoras nuevas y un profesor de computación que dedica su tiempo enseñando todos los días.

En un gran pedazo de tierra junto al proyecto a los niños se les enseña a asumir la responsabilidad del cuidado de un jardín y sus propias verduras. Aprenden a cuidar de las herramientas y trabajar en equipo y desarrollar su capacidad de concentración.



Asociación Los Niños ha contribuido en el año 2011 con el salario de tres miembros del personal, material didáctico, artículos de limpieza y alimentos nutritivos diarios incluyendo una bebida.

Las organizaciones asociadas donaron el costo de la comida y los sueldos de los demás miembros del personal.

### **4. El Plan Infinito, de Santiago Zamora**

El nuevo centro educativo El Plan Infinito, abrió sus puertas en enero de 2011, donde los jóvenes y adultos del pueblo de Santiago Zamora son capaces de recibir clases de informática, clases de inglés, lectura y escritura, los deportes tales como clases de natación, música y los diferentes talleres de orientación. Así mismo todas las personas pueden hacer uso de la biblioteca.



Asociación Los Niños en el año 2011 ha contribuido con la construcción del centro y la compra de diferentes materiales de aprendizaje.

## Becas

Además del apoyo a los proyectos educativos locales, Los Niños también ofrece becas a los niños que no pueden pagar por su educación. En el 2011, 32 estudiantes recibieron una beca parcial y en algunos casos una beca completa.

total	institucion	primaria	basico	maestros	computacion	Technical drawing	Secretarias	carreras tecnicas	hogares	universidad
2	Alotenango			2						
6	Chimachoy			1	1	1	1	2		
18	CasaSito		17							1
6	Familias	3						1	1	1

Hubo ceremonias y diversos diplomados en 2011.

Dos estudiantes, Juana y Emilsa, con el apoyo durante 6 años por Asociación Los Niños, se graduaron como maestros de escuela primaria. Esteban, que estudió diseño industrial con experiencia en electrónica digital y microprocesadores se graduó y está buscando una oportunidad de trabajo.



En otro orden, pero igual de importante: Erick Dubon terminó la escuela primaria y comenzara la escuela secundaria en 2012.

Al igual que su hermano y hermana, que están siendo patrocinados por la Fundación 'JoinForKids' y continuarán su estudio en el 2012. Nuestro agradecimiento a ellos es enorme.

Información acerca de ellos: ir a [www.joinforkids.org](http://www.joinforkids.org).

## **Socio-culturales, apoyos médicos e imprevistos.**

Asociación Los Niños también ofrece apoyo socio-cultural y médico a los diversos proyectos educativos de nuestras organizaciones asociadas.

Hemos apoyado la música, los deportes y los festivales de arte para CasaSito ([www.casasito.org](http://www.casasito.org)) con excelentes premios. Fundación Por ESO ([www.poreso.org](http://www.poreso.org)) recibió una donación para las personas sin hogar en Antigua, que constaba en ayuda para su nutrición.

Desde la caja de seguros médicos de Asociación Los Niños ha contribuido financieramente a una cirugía uterina, cirugía de ojo, leche y vitaminas para un niño necesitado, nuestros médicos visitan a grupos de niños con una evaluación estratégica previa del proyecto, medicamentos y el apoyo financiero en funerales.



Después del huracán Agatha ayudamos, con donaciones de 12.000 euros, a varias familias de nuestros proyectos en San Mateo y Alotenango, con alimentación y la compra de nuevo mobiliario. En Ciudad Vieja, San Pedro y San

Miguel Escobar, apoyamos el proyecto EducArte mediante el patrocinio de un psicólogo de planta. Este psicólogo trabajó con las familias afectadas.

En Panajachel y Sololá hemos contribuido a través de CasaSito, con la reconstrucción de casas y de alimentos.

## **La enfermera Miriam Dubon**

El centro de salud en Alotenango no tenían suficiente personal y medicamentos, por esta situación Asociación Los Niños también paga nuevamente este año el salario de la enfermera Miriam. Por desgracia en este año a principios de 2011 Miriam fue atropellado por un autobús, murió y dejó a sus 5 hijos en 2 nietos en orfandad.

Debido a varias donaciones compramos un terrenito para los hijos de Miriam. En 2012 se esta construyendo una casa muy sencilla para ellos.



## Cooperación con Asociación CasaSito

CasaSito, igual que Los Niños, una asociación que se dedica a la educación para los niños más necesitados de Guatemala y dirigido por Alice Lee pidieron un favor a Los Niños.



Los Niños y CasaSito han trabajado juntos in diferentes ocasiones. Sobre todo la experiencia de CasaSito en cuanto a becas escolares es muy útil para Asociación Los Niños.

CasaSito estaba trabajando en una "casa de voluntarios", donde tenía su oficina y donde los voluntarios se hospedaban. Tuvieron que salir de la casa porque el dueño tenía otros planes para el inmueble. Una casa mejor estaba disponible para CasaSito que tenía la intención de comprar esta casa. El pago era un pequeño inconveniente, es por eso que Asociación Los Niños apoyó financieramente, respaldando esta ayuda con un contrato bastante estricto entre CasaSito y los Niños.

"Gracias"

Gracias a todos los que ayudaron de nuevo este año, para los niños y los proyectos de Asociación Los Niños con apoyo financiero o moral, con voluntarios o con gobernabilidad y organización.

